

## Eredményes újesztendőt!

Az év minden hónapjában megjelenő hírlevél egy olyan tükör, amelybe nézve a projekt eseményei folyamatosan peregnek. Munkamegbeszélések, tanulmányutak, tapasztalatcseré látogatások, partneri találkozók, külső rendezvényeken történt REGIONET megjelenések, tájékoztató előadások és a jövő lehetőségeit kutató elmlékelések váltogatták egymást. Határon átnyúló információkat szolgáltatva a partnereknek, s a vállalkozóknak. E kiadvány számai a program fejlődésének ívét is felrajzolták. A kibontakozott és egyedi vonásokkal működésbe lépett platformokat, majd e gazdasági szövetségek kapcsolatépítési struktúráit, nehézségeit és eredményeit. Láthatóvá vált, hogy a kistérségek a projektet létrehozó elvek mentén haladnak a végső cél, a gazdaságok hálózat kiépítése és fejlesztése, azaz a határtérseg közös gazdaságfejlesztése felé.

A REGIONET-aktiv minden résztvevőjének és segítő partnerének, továbbá a projekt sorsa iránt érdeklődő Olvasóknak szeretetteljes karácsonyi ünnepeket, s boldog, békés 2011. évet kívánunk!



## RECOM teréken a REGIONET

A határon átnyúló hálózatok építőinek ismerkedő, tapasztalatokat cserélő, koncepcióegyeztető megbeszélésére került sor december közepén a Vas Megyei Kereskedelmi és Iparkamara székházában, Szombathelyen. Az eseményen terétekre került a nyugat-dunántúli régió innováció menedzsmentje, a magyar vállalkozások kutatás-fejlesztési tevékenysége, valamint a projekt-gazdák bemutatója. A határszomszédos régiókban futó tíz fejlesztési program között szerepelt a REGIONET-aktiv is. Mag. Claudia Ziehaus a rendezvényen a projekt céljainak és jelentőségeinek ismertetésén túlmenően beszámolt az eddig elérte eredményekről, illetve a jövőbeli cselekvési programokról is.

## Paktumok egymás közt

Großwilfersdorf környékének első passzív háza adott otthont a csepregi és a kőszegi kistérségekből érkezett küldöttség szakmai tanácskozásának. A "Sikeres gazdaságfejlesztő együttműködések Kelet-Stájerországban" című találkozón a házigazdák részéről Horst Fidlschuster vezette be a vendégeket az osztrák paktumok működésének és támogatásának részleteibe. A REGIONET-aktiv projekt és a Kőszegi és Felső-Répcenti Kistérségek Foglalkoztatási Paktumának közös tanulmányútján a tartományban mintaként szolgáló paktum vezetője arról is beszámolt, hogy szervezetük jelentős szerepet tölt be a gazdaságfejlesztési döntések meghozatalában. Valamennyi induló projekt egyezteteti

## Ein glückliches neues Jahr 2011!

Unser monatlich veröffentlichter Newsletter stellt eine Art Film dar, in dem die Projektergebnisse verewigt werden. Szenen über Arbeitsbesprechungen, Studienreisen, Erfahrungsaustausche, Partnertreffen, REGIONET-Maßnahmen an Messen und anderen Veranstaltungen, Informationsprogramme und Überlegungen zu den Zukunftschancen wechselten sich 2010 ab, und boten den Partnern und Unternehmern Informationen über die Grenzen hinaus. Die einzelnen Ausgaben des Newsletters veranschaulichen auch die kontinuierliche Entwicklung des Programms: Es wurden Plattformen mit individuellen Merkmalen gegründet, die Kontaktstruktur sowie die Schwierigkeiten und Ergebnisse dieser Wirtschaftsallianzen aufgezeigt. Es wurde klar sichtbar, dass die Kleinregionen entsprechend den Projektzielen auf das deklarierte Endziel zusteuer, Wirtschaftsnetzwerke aufzubauen und zu betreiben, das heißt die Wirtschaft der Grenzregion gemeinsam zu gestalten und zu entwickeln. Wir wünschen jedem Teilnehmer, Partner und interessiertem Leser ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, friedliches neues Jahr 2011.

## REGIONET auf der Tagesordnung von RECOM

Bei der Wirtschaftskammer Komitat Vas in Szombathely fand Mitte Dezember die Veranstaltung statt, bei der grenzüberschreitende Netzwerkbauer sich kennenlernen, Erfahrungen austauschen und Konzepte erörtern konnten. Auf der Tagesordnung standen das Innovationsmanagement der Region Westtransdanubien, die Aktivitäten der ungarischen Unternehmen im Bereich Forschung + Entwicklung sowie die Kurzpräsentationen der Projekte. Unter den laufenden zehn Entwicklungsprogrammen in der Grenzregion befindet sich auch REGIONET aktiv. Bei der Veranstaltung berichtete Mag. Claudia Ziehaus über die Ziele und die Bedeutung des Projektes hinaus auch über die bisher erzielten Ergebnisse, bzw. die künftigen Programme.

## Pakte untereinander

Der Austragungsort der Fachtagung - an der auch die Delegationen aus den Kleinregionen Csepreg und Kőszeg teilnahmen -, war das erste Passivhaus in der Umgebung von Großwilfersdorf. Beim Treffen unter dem Motto „Erfolgreiche Kooperationen zur Wirtschaftsförderung in der Oststeiermark“ gab seitens der Gastgeber Horst Fidlschuster einen Überblick zum Thema Paktschließung und Paktförderung in Österreich. Bei der gemeinsamen Studienreise des REGIONET aktiv Projekts und des Beschäftigungspaktes der Kleinregionen Kőszeg und Felső-Répcentente berichtete der Leiter des in dem Bundesland als Vorbild geltenden Paktes unter anderem auch darüber, dass ihre Organisation eine wichtige Rolle bei den Entscheidungen zur Wirtschaftsentwicklung übernimmt. Jedes zu startende Projekt soll mit der

elképzeliit a paktum munkaszervezetével, s a pályázati források elbírálásánál is szükséges a jóváhagyásuk. Az osztrák modell révén, az integrált fejlesztési tervekben a gazdasági, ökológiai és társadalmi szempontok egyaránt érvényesülnek.

A tapasztalatszerzés másik csatornáján Dietmar Fuchs, a Képzési Ügynökség igazgatója a nyomon követhető gazdasági szakemberegyekről, valamint az átalakuló foglalkoztatási prioritásokról tájékoztatta a magyar felet. Akik hasznos ötletekkel gazdagodtak a tartós munkanélkülieket az elsődleges piaca visszavezető LEO Oktatási és Fejlesztési Műhely bemutatásakor is.

\*

Ugyancsak a Kőszegi és Felső-Répcenti Kistérségek Foglalkoztatási Paktuma volt a főszereplője a történelmi kisvárosban megrendezett "Gazdasági és Foglalkoztatási Fórumon", ahol a gyakorlatorientált képzési rendszer magyarországi bevezetéséről, a társadalmi vitára bocsátott regionális operatív programokról, továbbá a munkaerőpiac jelenéről és támogatásának jövő évi alakulásáról esett szó. A januárban indult paktum konzorciuma minden a két kistérségen belül a foglalkoztatási helyzet elemzéséről, s fejlesztésének stratégiai pontjairól szóló tanulmányát, melyet a rendezvény közönsége is megismerhetett.

Arbeitsorganisation des Paktes abgestimmt werden, ihre Zustimmung bei der Vergabe von Förderungen ist auch erforderlich. Im österreichischen Modell werden bei den integrierten Entwicklungsplänen sowohl ökonomische als auch ökologische und gesellschaftliche Gesichtspunkte berücksichtigt.

Der Direktor der Bildungsagentur Dietmar Fuchs informierte die ungarischen Partner über den nachvollziehbaren Bedarf an qualifizierten Arbeitskräften im Bereich Wirtschaft. Die ungarischen Gäste konnten bei der Präsentation der LEO Bildungs- und Entwicklungswerkstatt auch nützliche Ideen für die Wiedereingliederung der dauerhaft Arbeitslosen in den primären Arbeitsmarkt kennen lernen.

\*

Ebenfalls der Beschäftigungspakt der Kleinregionen Kőszeg und Felső-Répcentre war der Hauptakteur beim „Wirtschafts- und Beschäftigungsforum“ in der historischen Kleinstadt, wo die Einführung der praxisorientierten Berufsausbildung in Ungarn, die regionalen operativen Programme sowie die gegenwärtige Lage und die künftige Förderung des ungarischen Arbeitsmarktes erörtert wurden. Das Konsortium des im Januar gestarteten Paktes verfasste in beiden Kleinregionen eine Studie über die Situation der Beschäftigungslage und die strategischen Punkte der Entwicklung der Beschäftigung, die bei dieser Veranstaltung auch das Publikum kennenlernen konnte.

## Ipartestületi vizit

A Sopron-Fertőd kistérség gazdasági szereplői között egyre ismertebbé válik a REGIONET-aktív logo. A többcélú kistérségi társulás aktív munkájának köszönhetően nem csak a környékbeli kiállításokon és egyéb rendezvényeken jelenik meg információs szolgáltatásaival, hanem „házhoz is megy”, hogy minél szélesebb körben ismerhessék meg a vállalkozók a program lényegét és gazdaságfejlesztő hatását.

## Besuch bei der Gewerbeinnung

Unter den Wirtschaftsakteuren der Kleinregion Sopron-Fertőd wird REGIONET aktiv immer bekannter. Dank der aktiven Tätigkeit des Mehrzweckverbandes der Kleinregion ist das Projekt mit seinen Informationsdienstleistungen nicht nur bei den regionalen Messen und sonstigen Veranstaltungen präsent sondern macht auch „Hausbesuche“, damit die Unternehmer die Projektziele und die



Varga Józsefné december 6-án a Sopron és Vidéke Ipartestülethez látogatott, hogy amolyan „mikulásajándékként” jó híreket vigyen a mester- és üzletembereknak. A több mint harminc érdeklődő részletesen megismerkedett a projektben rejlő lehetőségekkel. S a kistérségi iroda munkatársának azon bejelentését is örömmel vették, hogy 2011. első negyedévében megjelenik a vállalkozói névjegyzék. A régóta várt kiadványban a név, a tevékenységi kör, és elérhetőségi adatok szakmacsopronkénti és települési bontásban fognak szerepelni. A kiadó képviselője a címtár évenkénti frissítését is megígérte.

## Stratégiai partnerség az egyetemmel

A Nyugat-magyarországi Egyetem Közgazdaságtudományi Karának dékánja, dr. Székely Csaba a soproni Városházán, december 13-án együttműködési megállapodást írt alá a REGIONET-aktiv projekt partnereinek sorába tartozó Sopron-Fertőd Kistérség Többcélú Társulásának elnökével, dr. Fodor Tamással. A dokumentum által hivatalossá vált az a gazdasági és területfejlesztési együttműködés, mely az elmúlt években több eredményt hozott a szektor szereplői számára. A további közös munka azonban már megkívánta, hogy stratégiai partnerség szintjére lépjen e gyümölcsöző viszony. E kooperáció súlyponti eleme a REGIONET aktiv egyik fő programjának, a kis-



és középvállalkozások versenyképességét fokozó és a partnerség lehetőségeit feltáró Üzleti Akadémiának. Az egyetem munkatársai emellett fejlesztési és egyéb javaslatikkal segítik majd a gazdasági egységek növekedési esélyeit, fejlődéscentrikus stratégiai szemléletük kibontakozását. Támogatják megújulásra való készségüket. E gazdaságfejlesztő lépéssorozat munkahelyteremtő vonása pedig az egész kistérség számára a fellendülést, s az életszínvonal emelkedését hozhatja el. Az együttműködő felek a jövőben a kamarák, az ipartestületek és a szféra más meghatározó szereplőjét is szeretnék bevonni a közös munkába.

wirtschaftsfördernden Aktivitäten des Programms vor Ort kennenlernen können. Frau Varga Józsefné besuchte am 6. Dezember die Gewerbeinnung Sopron und Umgebung, um den Gewerbetreibenden und Geschäftsleuten als „Nikolauspräsent“ gute Nachrichten zu verteilen. Die mehr als dreißig interessierten Teilnehmer hatten die Möglichkeit, die im Projekt steckenden Möglichkeiten aus erster Hand kennen zu lernen. Gefreut haben sie sich auch darüber, dass im ersten Quartal 2011 ein gedrucktes Unternehmensverzeichnis herausgegeben werden soll. Im lang ersehnten Verzeichnis sollen die Unternehmer der einzelnen Gemeinden nach Namen, Tätigkeit, Berufsgruppe und Kontaktdata gegliedert angeführt werden. Laut Verlag soll das Verzeichnis jährlich upgedated werden.

## Strategische Partnerschaft mit der Universität

Der Dekan der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften der Westungarischen Universität Prof. Dr. Csaba Székely unterzeichnete am 13. Dezember 2010 im Bürgermeisteramt von Sopron eine Kooperationsvereinbarung mit dem Vorsitzenden eines der Partner von REGIONET aktiv - des Mehrzweckverbands der Kleinregion Sopron-Fertőd - Dr. Tamás Fodor. Durch die Unterzeichnung tritt die Kooperation über die Wirtschafts- und Regionalentwicklung, die in den vergangenen Jahren den Wirtschaftsakteuren bereits Erfolge brachte, auch offiziell in Kraft. Für die weitere Zusammenarbeit war es aber erforderlich, die bestehende fruchtbare Beziehung als strategische Partnerschaft zu bekraftigen. Diese Kooperation stellt den Schwerpunkt eines der wichtigsten Programme von REGIONET aktiv dar:

Die Business Akademie, die die Wettbewerbsfähigkeit der Klein- und Mittelunternehmen fördern und die Möglichkeiten der Partnerschaft erschließen soll. Die Mitarbeiter der Universität sollen dabei mit ihren Vorschlägen zur Erschließung der Wachstumschancen und zur Förderung des entwicklungsorientierten strategischen Denkens beitragen. Es soll außerdem die Innovationsfähigkeit dieser Unternehmen gefördert werden. Durch diese Maßnahmen zur Wirtschaftsentwicklung sollen neue Arbeitsplätze geschaffen werden, die einen Aufschwung und einen besseren Lebensstandard in der gesamten Kleinregion herbeiführen können. Die kooperierenden Parteien haben vor, in Zukunft auch die wichtigsten Entscheidungsträger der Wirtschaftskammer, der Gewerbeinnung und der Wirtschaft in die gemeinsame Arbeit einzubeziehen.

### PROJEKTPARTNEREK:

